

## 《佛說長阿含經》

### 第四分〈世記經<sup>1</sup>・轉輪聖王<sup>2</sup>品〉第三

#### 題解

《佛光阿含藏・長阿含經（一）》，第 26 頁：「  
轉輪聖王（理想之人間統治者）成就七寶，威神功德服四方；以正法治國，修十善行。諸人民亦修正見，具十善行。」

#### 一、轉輪聖王七寶成就

佛告比丘：「世間有轉輪聖王，成就七寶，有四神德。云何轉輪聖王成就七寶？一金輪寶，二白象寶，三紺馬寶，四神珠寶，五玉女寶，六居士寶，七主兵寶。」

#### （一）金輪寶

「云何轉輪聖王金輪寶成（119c）就？若轉輪聖王出閻浮提地，剎利水澆頭種<sup>3</sup>，以十五日月滿時，沐浴香湯，上高殿上，與婬女眾共相娛樂，天金輪寶忽現在前。輪有千輻<sup>4</sup>，其<sup>5</sup>光色具足，天金所成，天匠所造，非世所有，輪徑丈四。轉輪聖王見已，默自念言：我曾從先宿諸舊聞<sup>6</sup>如是語：『若剎利王水澆頭種，以十五日月滿時，沐浴香湯，昇法殿上，婬女圍遶，自然金輪忽現在前；輪有千輻，光色具足，天匠所造，非世所有，輪徑丈四，是則名為轉輪聖王。』今此輪現，將無<sup>7</sup>是<sup>8</sup>耶？今我寧可試此輪寶。」

時，轉輪王即召四兵，向金輪寶，偏露右臂，右膝著地，以右手摩捫金輪語言：『汝向東方，如法而轉，勿違常則<sup>9</sup>。』<sup>10</sup>輪即東轉。時，轉輪王即將四兵隨其後行，金輪寶前有四神導，<sup>11</sup>輪所住處，王即止駕。爾時，東方諸小國王見大王至，以金鉢盛銀粟

<sup>1</sup>〔佛說...世記經〕十一字－【明】。（大正 1，119d，n.13）

<sup>2</sup>轉輪聖王（rājan cakkavattin）（巴）、（rājan cakravartin）（梵），又作輪王，此王身具三十二相，即位時從天感得輪寶，隨輪寶之所轉，四方皆降服。其輪寶有金、銀、銅、鐵四種，各統領四、三、二、一大洲，即金輪王統治四洲，銀輪王統治東、西、南三洲，銅輪王統治東、南二洲，鐵輪王統治南閻浮提一洲。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.701，n.8）

<sup>3</sup>「剎利水澆頭種」，起世經（大一・三一七上）作：「以水灌頂作剎利主」。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.703，n.1）

<sup>4</sup>輻：1.車輪中湊集於中心轂上的直木。（《漢語大詞典（九）》p.1298）

<sup>5</sup>〔其〕－【宋】【元】【明】。（大正 1，119d，n.14）

<sup>6</sup>舊聞：1.指往昔的典籍和傳聞。（《漢語大詞典（八）》p.1298）

<sup>7</sup>將無：莫非。（《漢語大詞典（七）》p.805）

<sup>8</sup>是：2.正確。12.代詞。此，這。（《漢語大詞典（五）》p.659）

<sup>9</sup>常則：1.一定的規律。（《漢語大詞典（三）》p.733）

<sup>10</sup>〔1〕《起世因本經》卷 2〈3 轉輪王品〉：「在於金輪前，右膝著地，以右手捫彼天輪寶，作如是言：『謂天輪寶，我今若是轉輪王者，未降伏地為我降伏。』其天輪寶，應時便轉，為欲降伏諸未伏故。」（大正 1，372c2-6）

〔2〕《大樓炭經》卷 1〈3 轉輪王品〉：「往至天金輪所，整衣服長跪叉手；持右手，指金輪使東飛，金輪即東飛。」（大正 1，281a15-17）

<sup>11</sup>《起世因本經》卷 2〈3 轉輪王品〉：「其輪寶前後。復有四大天身而行。」（大正 1，372c9）

<sup>12</sup>，銀鉢盛金粟，來詣王所，拜首白言：『善哉！大王！今此東方土地豐樂，多諸珍寶，人民熾盛<sup>13</sup>，志性<sup>14</sup>仁和<sup>15</sup>，慈孝<sup>16</sup>忠順<sup>17</sup>，唯願聖王於此治政！我等當給使<sup>18</sup>左右承受所須<sup>19</sup>。』

當時，轉輪王語小王言：『止！止！諸賢！汝等則為供養我已，但當以正法治化，勿使偏枉<sup>20</sup>，無令國內有非法行，自<sup>21</sup>不殺生，教人不殺生、偷盜、邪淫、兩舌、惡口、妄言、綺語、貪取、嫉妬、邪見之人，此即名為<sup>22</sup>我之所治。』時，諸小王聞是教已，即從大王巡行諸國，至東海表<sup>23</sup>；次行南方、西方、北方，<sup>24</sup>隨輪所至，其諸國王各獻國土，亦如東方諸小王比<sup>25</sup>。

此閻浮提<sup>26</sup>所有名曰土<sup>27</sup>沃野豐，多出珍寶，林水清淨，平廣<sup>28</sup>之處，輪(120a)則周行<sup>29</sup>，封畫圖<sup>30</sup>度<sup>31</sup>東西十二由旬，南北十<sup>32</sup>由旬。

天神於中夜造城墉<sup>33</sup>，其城七重，七重欄楯、七重羅網、七重行樹，周匝校飾，七寶所成，……乃至無數眾鳥相和而鳴。<sup>34</sup>造此城已<sup>35</sup>，金輪寶復於其城中，圖度封地東西四由旬，南北二由旬。

<sup>12</sup> 粟：5.指顆粒細小如粟之物。(《漢語大詞典(九)》p.210)

<sup>13</sup> 熾盛：2.興旺；繁盛。(《漢語大詞典(七)》p.262)

<sup>14</sup> 志性：性情。(《漢語大詞典(七)》p.397)

<sup>15</sup> 仁和：仁愛溫和。(《漢語大詞典(一)》p.1095)

<sup>16</sup> 慈孝：孝敬。(《漢語大詞典(七)》p.646)

<sup>17</sup> 忠順：忠實順從。(《漢語大詞典(七)》p.414)

<sup>18</sup> 給使：1.服事；供人役使。(《漢語大詞典(九)》p.824)

<sup>19</sup> 麗本無「須」字，今依據元、明二本補上。(《佛光阿含藏・長阿含經(二)》，p.703，n.3)

<sup>20</sup> 偏枉：偏曲冤枉。(《漢語大詞典(一)》p.1561)

<sup>21</sup> 「自」，麗本作「身」，依據宋、元、明三本改作「自」。(《佛光阿含藏・長阿含經(二)》，p.703，n.4)

<sup>22</sup> 為＝曰【宋】【元】【明】。(大正 1，119d，n.16)

<sup>23</sup> 海表：1.猶海外。古代指 中國 四境以外僻遠之地。(《漢語大詞典(五)》p.1218)

<sup>24</sup> 《起世因本經》卷 2〈3 轉輪王品〉：「如是降伏東方國已，達東海岸，周遍而迴；次第歷到南方、西方乃至北方，依於古昔轉輪王道。」(大正 1，373a1-3)

<sup>25</sup> 比：3.類；輩。(《漢語大詞典(五)》p.258)

<sup>26</sup> 「提」，宋、元、明三本均作「地」。(大正 1，119d，n.18)

<sup>27</sup> 土＝土地【宋】【元】【明】。(大正 1，119d，n.19)

<sup>28</sup> 廣＝曠【宋】【元】【明】。(大正 1，119d，n.20)

<sup>29</sup> [1]周行：1.巡行；繞行。(《漢語大詞典(三)》p.293)

[2]「此閻浮提……輪則周行」，起世經(大一・三一八上)作：「爾時，輪寶乃於閻浮提中，選擇最上威德形勝極妙之地。」(《佛光阿含藏・長阿含經(二)》，p.703，n.9)

<sup>30</sup> 圖：1.版圖；地圖。(《漢語大詞典(三)》p.665)

<sup>31</sup> 「封畫圖度」，起世經(大一・三一八上)作：「規度為界分」。「畫」，麗本作「盡」，今依據宋、元、明三本改作「畫」。(《佛光阿含藏・長阿含經(二)》，p.703，n.10)

<sup>32</sup> 十＝七【宋】【元】【明】。(大正 1，120d，n.2)

<sup>33</sup> 墉＝郭【宋】【元】【明】。(大正 1，120d，n.3)

<sup>34</sup> 《起世因本經》卷 2〈3 轉輪王品〉：「爾時，始於閻浮提中，選擇最上威德形勝極精妙地，其天輪寶當於彼上，東西經絡，闊七由旬；南北規畫，十二由旬。如是度已，爾時諸天，即夜下來，自然為彼轉輪聖王，造立宮殿。應時成就，既成就已，妙色端嚴，四寶所作。謂：天金、銀、頗梨、琉璃。」(大正 1，373a26-b2)

<sup>35</sup> 已＝邑【宋】【元】【明】。(大正 1，120d，n.4)

天神於中夜造宮殿，宮牆七重，七寶所成，……乃至無數眾鳥相和而鳴，亦復如是。造宮殿已，時金輪寶在宮殿上虛空中住，完具而不動轉。轉輪聖王踴躍而言：『此金輪寶真爲我瑞<sup>36</sup>，我今真爲轉輪聖王。』是爲金輪寶成就。」

#### （二）白象寶

「云何白象寶成就？轉輪聖王清旦於正殿上坐，自然象寶忽現在前，其毛純白，七處平住，力能飛行，其首雜色，六牙纖備，真金間填。時，王見已念言：此象賢良，若善調者可中<sup>37</sup>御<sup>38</sup>乘，卽試調習<sup>39</sup>，諸能悉備。<sup>40</sup>時，轉輪王欲自試象，卽乘其上，清旦出城，周行四海<sup>41</sup>，食時已<sup>42</sup>還。時，轉輪王踴躍而言：『此白象寶真爲我瑞，我今真爲轉輪聖王。』是爲象寶成就。」

#### （三）紺馬寶

「云何轉輪聖王紺<sup>43</sup>馬寶成就？時，轉輪聖王清旦在正殿上坐，自然馬寶忽現在前，紺青色，朱駿<sup>44</sup>尾，頭頸如象，力能飛行。<sup>45</sup>時，王見已念言：此馬賢良，若善調者可中御乘，卽試調習，諸能悉備。時，轉輪聖王欲自試馬寶，卽乘其上，清旦出城，周行四海，食時已還。時，轉輪王踴躍而言：『此紺馬寶真爲我瑞，我今真爲轉輪聖王。』是爲紺馬寶成就。」

#### （四）神珠寶

「云何神珠寶成就？時，轉輪聖王於清旦在正殿上坐，自然神珠忽現在前，質<sup>46</sup>色清徹，無有瑕穢。時，王見已言：『此珠妙好，若有光明，可（120b）照宮內。』時，轉輪王欲試此珠，卽召四兵，以此寶珠置高幢上，於夜冥中，齎<sup>47</sup>幢出城，其珠光明照一由旬，現城中人皆起作務，謂爲是晝。時<sup>48</sup>，轉輪聖王踴躍而言：『今此神珠真爲我瑞，我今真爲轉輪聖王。』是爲神珠寶成就。」

<sup>36</sup> 瑞：2.祥瑞。古人認爲自然界出現某些現象是吉祥之兆。3.指吉祥的事物。（《漢語大詞典（四）》p.601）

<sup>37</sup> 可中：3.正好。（《漢語大詞典（三）》p.31）

<sup>38</sup> 御：1.駕馭車馬。2.泛指駕馭一切運行或飛行之物。（《漢語大詞典（三）》p.1021）

<sup>39</sup> 調習：1.調治熟習。2.調教訓練。（《漢語大詞典（十一）》p.296）

<sup>40</sup> 《起世因本經》卷 2 〈3 轉輪王品〉：「作如是念：此象既現，若調伏時，堪受諸事，作賢乘不。時此象寶，一日之中，即便調伏，堪任駕馭，一切諸事。」（大正 1，373b15-17）

<sup>41</sup> 四海：2.猶言天下，全國各處。（《漢語大詞典（三）》p.569）

<sup>42</sup> 「已」，麗本作「以」，今依據宋、元、明三本改作「已」。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.705，n.2）

<sup>43</sup> 紺（《𠂔》）天青色；深青透紅之色（《漢語大詞典（九）》p.776）

<sup>44</sup> [1]朱駿=珠毛【宋】【元】【明】。（大正 1，120d，n.6）

[2]駿（𠂔）：1.馬鬃。〔《廣韻》子紅切，平東，精。〕唐慧琳《一切經音義》卷 41 引《獨斷》：「駿，馬項上毛也。」（《漢語大字典（七）》p.4566）

[3]唐・慧琳《一切經音義》卷 26：「髦尾（〔上莫高反〕《說文》：髦髮也謂毛中之長髦也，經文有作「駿」（子公反），義亦通也。）」（大正治 54，473b17）

<sup>45</sup> [1]《起世因本經》卷 2 〈3 轉輪王品〉：「日初分時，坐宮殿上，即於王前，出紺馬寶。身青體潤，毛色悅澤，頭黑髦鬣，有神通力，飛騰虛空，其馬名曰婆羅呵（隋言長毛）。」（大正 1，373b28-c2）

[2]《大樓炭經》卷 1 〈3 轉輪王品〉：「時見有自然紺色馬在前，其馬身青毛衣滑澤頭黑。」（大正 1，282a11-12）

<sup>46</sup> 質=其【元】【明】。（大正 1，120d，n.7）

<sup>47</sup> 齎：3.攜帶。（《漢語大詞典（十二）》p.1442）

<sup>48</sup> [時]—【宋】【元】【明】。（大正 1，120d，n.8）

〔五〕玉女寶

「云何玉女寶成就？時<sup>49</sup>，玉女寶忽然出現，顏色從容<sup>50</sup>，面貌端正，不長不短，不麤不細，不白不黑，不剛不柔，冬則身溫，夏則身涼，舉身毛孔出梅<sup>51</sup>檀香，口出優鉢羅花香，言語柔濡\*，舉動安詳，先起後坐，不失宜<sup>52</sup>則<sup>53</sup>。時<sup>54</sup>，轉輪聖王見已無著，心不暫念，況復親近。時，轉輪聖王見已，踊躍而言：『此玉女寶真爲我瑞，我今真爲轉輪聖王。』是爲玉女寶成就。」

〔六〕居士寶

「云何居士寶成就？時，居士丈夫忽然自出，寶藏自然財富無量，居士宿福，眼能徹視地中伏藏，有主、無主皆悉見知，其有主者能爲擁護，其無主者取給王用。時，居士寶往白王言：『大王！有所給與不足爲憂，我自能辦。』

時<sup>55</sup>，轉輪聖王欲試居士寶，即敕嚴<sup>56</sup>船於水遊戲，告居士曰：『我須金寶，汝速與我。』居士報曰：『大王小待，須至<sup>57</sup>岸上。』王尋逼言：『我今須用，正<sup>58</sup>爾得來<sup>59</sup>。』<sup>60</sup>時，居士寶被王嚴敕，即於船上長跪，以右手內著水中，水中寶瓶隨手而出，如蟲緣<sup>61</sup>樹。彼居士寶亦復如是，內手水中，寶緣<sup>62</sup>手出，充滿船上，而白王言：『向<sup>63</sup>須寶用，爲須幾許<sup>64</sup>？』<sup>65</sup>時，轉輪聖王<sup>66</sup>語居士言：『止！止！吾無所須，向相<sup>67</sup>試耳，汝今便爲供養我已。』時，居士聞王語已，尋<sup>68</sup>以寶物還沒<sup>69</sup>水中。時，轉輪聖王踊躍而言：『此居士寶真爲（120c）我瑞，我今真爲轉輪聖王。』是爲居士寶成就。」

<sup>49</sup> 時+（王）【宋】。（大正 1，120d，n.9）

<sup>50</sup> [1]「溶溶」依宋元明本改「從容」。溶溶=從容【宋】【元】【明】。（大正 1，120d，n.10）

[2] 溶溶：4.明淨潔白貌。

<sup>51</sup> 梅=旃【宋】【元】。（大正 1，120d，n.11）

<sup>52</sup> 明譌曰「宜」當作「儀」（大正 1，120d，n.12）

<sup>53</sup> 儀則：法則。（《漢語大詞典（一）》p.1699）

<sup>54</sup> 《起世因本經》卷 2〈3 轉輪王品〉：「為轉輪王，晚臥早起，勤奉恭敬，有所作事，無失王心。」（大正 1，374a4-5）

<sup>55</sup> 麗本無「時」字，今依據宋、元、明三本補上。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.707，n.1）

<sup>56</sup> 嚴：13.整飭；整備。（《漢語大詞典（三）》p.542）

<sup>57</sup> 須至：1.猶必須，一定。（《漢語大詞典（十二）》p.246）

<sup>58</sup> 正：28.敕令，命令。（《漢語大詞典（五）》p.302）

<sup>59</sup> 得來：覓得，求得。（《漢語大詞典（三）》p.988）

<sup>60</sup> [1]《長阿含經》卷 3：「王尋逼言：我停須用，正今得來。」（大正 1，22b26）

[2]《增壹阿含經》卷 33〈39 等法品〉（第 8 經）：「轉輪聖王言：我今此間須寶，不須至岸上。」（大正 2，732c7-8）

<sup>61</sup> [1]緣：3.攀援。（《漢語大詞典（九）》p.956）

[2]緣=淞【宋】【元】，=沿【明】\* [\* 1]。（大正 1，120d，n.14）

<sup>62</sup> 「緣」，明本作「沿」。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.707，n.3）

<sup>63</sup> 向：12.剛才。（《漢語大詞典（三）》p.136）

<sup>64</sup> 幾許：1.多少；若干。（《漢語大詞典（四）》p.447）

<sup>65</sup> [1]《中阿含經》卷 14〈1 王相應品〉：「白曰：天王！隨意所欲，金及錢寶恣其所用。」（大正 1，513a15-16）

[2]《起世因本經》卷 2〈3 轉輪王品〉：「而白王言：此天金銀，天以此寶，供贍於王，為財事用。」（大正 1，374a29-b1）

<sup>66</sup> 王+（見）【宋】【元】【明】。（大正 1，120d，n.15）

<sup>67</sup> 相（ㄒ一ㄤ）：3.表示一方對另一方有所施為。（《漢語大詞典（七）》p.1135）

<sup>68</sup> 尋：12.不久；接；隨即。（《漢語大詞典（二）》p.1288）

<sup>69</sup> 沒=投【宋】【元】【明】。（大正 1，120d，n.16）

（七）主兵寶

「云何主兵寶成就？時，主兵寶忽然出現，智謀<sup>70</sup>雄猛<sup>71</sup>，英略<sup>72</sup>獨決，<sup>73</sup>即詣王所白言：『大王！有所討伐<sup>74</sup>，不足爲憂，我自能辦。』時，轉輪聖王欲試主兵寶，即集四兵而告之曰：『汝今用兵，未集者集，已<sup>75</sup>集者放；未嚴者嚴，已嚴者解；未去<sup>76</sup>者去，已去者住。』時，主兵寶聞王語已，即令四兵，未集者集，已集者放；未嚴者嚴，已嚴者解；未去者去，已去者住。時，轉輪聖王見已，踊躍而言：『此主兵寶真爲我瑞，我今真爲轉輪聖王。』是爲轉輪聖王七寶成就。

河<sup>77</sup>謂四神德？一者，長壽不夭無能及者。<sup>78</sup>二者，身強<sup>79</sup>無患無能及者。<sup>80</sup>三者，顏貌端正無能及者。<sup>81</sup>四者，寶藏盈溢無能及者。<sup>82</sup>是爲轉輪聖王成就七寶及四功德。

時，轉輪聖王久乃命駕出遊後園，尋告御者：『汝當善御而行，所以然者，吾欲諦觀國土人民安樂無患。』時，國人民路次<sup>83</sup>觀者，復語侍人：『汝且徐行，吾欲諦觀聖王威顏。』時，轉輪聖王慈育<sup>84</sup>民物<sup>85</sup>如父愛子，國民慕王如子仰父，所有珍琦<sup>86</sup>盡以貢王，願垂納受，任<sup>87</sup>意所與！時王報曰：『且止！諸人！吾自有寶，汝可自用。』」

二、轉輪聖王所治化之國土

<sup>70</sup> 智謀：才智謀略。（《漢語大詞典（五）》p.761）

<sup>71</sup> 雄猛：強悍勇猛。（《漢語大詞典（十一）》p.808）

<sup>72</sup> 英略：1.英明的謀略。2.英明而有謀略。（《漢語大詞典（九）》p.339）

<sup>73</sup> 《起世因本經》卷 2〈3 轉輪王品〉：「自然出生兵將之寶，所謂巧智，多諸策謀，洞識軍機，神慧具足。」（大正 1，374b7-9）

<sup>74</sup> 「伐」，麗本作「罰」，今依據元、明二本改作「伐」。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.707，n.6）

<sup>75</sup> 「已」，宋、元二本均作「以」。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.707，n.7）

<sup>76</sup> 去：10.從所在地到別處；往，到。（《漢語大詞典（二）》p.832）

<sup>77</sup> [1]案：依宋、元、明本加「河」。

[2]謂=河謂【宋】【元】【明】。（大正 1，120d，n.19）

[3]「河」通「何」。（《廣雅・釋水》：「河」，何也。（《漢語大字典（三）》p.1582）

<sup>78</sup> 《起世因本經》卷 2〈3 轉輪王品〉：「諸比丘！彼轉輪王，年歲壽命，長遠久住；於迦羅時三摩耶時，一切世間無有人生，能得如是安隱久處。如彼輪王，長命久住，是則名為轉輪聖王**第一壽命神通具足**。」（大正 1，374b27-c2）

<sup>79</sup> 強=彊【宋】【元】，=疆【明】。（大正 1，120d，n.20）

<sup>80</sup> 《起世因本經》卷 2〈3 轉輪王品〉：「復次諸比丘！彼轉輪王，所受身體，無病少惱，眾相具足。又復其腹不大不小，寒煖冷熱，隨時節調，進止輕便，食飲消化，安隱快樂；於迦羅時三摩耶時，無有餘人世間生者能爾少病無諸疾惱。如彼聖王，是則名為轉輪聖王**第二身力神通具足**。」（大正 1，374c3-8）

<sup>81</sup> 《起世因本經》卷 2〈3 轉輪王品〉：「復次諸比丘！彼轉輪王，報得形容，可憙端正，為諸世間常所樂觀，最勝最妙，色身清淨，具足莊嚴；於迦羅時三摩耶時，無有人中所受生者能得如是，端正可憙為於世間願樂觀矚。如彼轉輪王，形相備者，是則名為轉輪聖王**第三色貌神通具足**。」（大正 1，374c9-14）

<sup>82</sup> 《起世因本經》卷 2〈3 轉輪王品〉：「復次諸比丘！彼轉輪王，業報因緣，大有福德。所謂種種資產豐饒，世間珍奇眾寶具足；於迦羅時三摩耶時，無有人中所受生者有如是富。有如是財，服玩眾多，寶物充溢，得及於彼轉輪王者，是則名為轉輪聖王**第四果報神通具足**。」（大正 1，374c15-21）

<sup>83</sup> 路次：路途中間。（《漢語大詞典（十）》p.472）

<sup>84</sup> 慈育：仁慈撫育。（《漢語大詞典（七）》p.646）

<sup>85</sup> 民物：1.泛指人民、萬物。（《漢語大詞典（六）》p.1420）

<sup>86</sup> [1]琦=奇【宋】【元】【明】。（大正 1，120d，n.21）

[2]珍奇：2.珍貴奇異的物品。（《漢語大詞典（四）》p.534）

<sup>87</sup> 「任」，麗本作「在」，今依據元本改作「任」。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.709，n.2）

（一）國土具足諸項特勝

「轉輪聖王治此閻浮提時，其地平正，無有荊棘、坑坎、堆<sup>88</sup>阜<sup>89</sup>，亦無蚊虻、蜂蝎、蠅蚤、虵<sup>90</sup>蛇<sup>91</sup>、惡蟲，石沙、瓦礫自然沈沒，金銀寶玉現於地上，四時和調，不寒不熱。

其地柔濡\*，無有塵穢，如油塗地，潔淨光澤，無有塵穢；轉輪聖王治於世時，地亦如是。地出流泉，清淨無竭，生柔濡草，冬夏常青，樹木繁茂，花果熾盛。地生（121a）濡\*草，色如孔翠，香若婆師，濡\*如天衣。足蹈地時，地凹四寸，舉足還復，無空缺處。自然粳米無有糠粃，眾味具足。

（二）資具俱足，眾物皆備

時有香樹，花果茂盛，其果熟時，果自然裂，出自然香，香氣馥熏。

復有衣樹，花果茂盛，其果熟時，皮殼\*自裂，出種種衣。

復有莊嚴樹，花果熾盛，其果熟時，皮殼\*自裂，出種種莊嚴具。

復有鬘樹，花果茂盛，其果熟時，皮殼\*自裂，出種種鬘。

復有器樹，花果茂盛，其果熟時，皮殼自裂，出種種器。

復有果樹，花果茂盛，其果熟時，皮殼\*自裂，出種種果。

復有樂器樹，花果茂盛，其果熟時，皮殼自裂，出眾樂器。

（三）風雨調合，人民熾盛

轉輪聖王治於世時，阿耨達龍王於中夜後起大密雲，彌滿世界而降大雨，如搆牛頃，雨八味水，潤澤<sup>92</sup>周普。地無停水，亦無泥淖，潤澤沾洽<sup>93</sup>，生長草木，猶如髻師水灑花鬘，使花鮮澤，令不萎枯，時雨潤澤，亦復如是。又時於中夜後，空中清明，淨無雲暄<sup>94</sup>，海出涼風，清淨調柔，觸身生樂。聖王治時，此閻浮提五穀豐穰<sup>95</sup>，人民熾盛，財寶豐饒，無所匱乏。

三、闍維轉輪聖王

當時，轉輪聖王以正治國，無有阿枉<sup>96</sup>，修十善行；爾時諸人民亦修正見，具十善行。其王久久<sup>97</sup>，身生重患，而取命終；時猶如樂人<sup>98</sup>，食如小過<sup>99</sup>，身小不適，而便命終，生梵天上。

<sup>88</sup> 堆＝埠【宋】【元】【明】。（大正 1，120d，n.23）

<sup>89</sup> 堆阜（ㄉㄨㄟˋ ㄈㄨˋ）：小丘。（《漢語大詞典（二）》p.1127）

<sup>90</sup> [1]虵（ㄌㄧㄠˊ ㄨˊ）1.指蠍蠍或蜥蜴一類的動物。（《漢語大詞典（八）》p.865）

[2]虵（ㄌㄧㄠˊ ㄨˊ）蝮蛇之屬。也稱虵。（《漢語大詞典（八）》p.865）

<sup>91</sup> 「虵蛇」，麗本作「蛇虵」，今依據宋、元、明三本改作「虵蛇」。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.709，n.4）

<sup>92</sup> 潤澤：1.滋潤；使不乾枯。（《漢語大詞典（六）》p.146）

<sup>93</sup> 沾洽：1.雨水充足。（《漢語大詞典（五）》p.1065）

<sup>94</sup> 暄＝翳【宋】【元】【明】。（大正 1，121d，n.1）

<sup>95</sup> 「穰」，麗本作「賤」，今依據明本改作「穰」。（《佛光阿含藏・長阿含經（二）》，p.709，n.6）

<sup>96</sup> [1]枉：通「枉」1.曲。2.冤枉。（《漢語大字典（三）》p.1833）

[2]阿枉：2.枉曲，不分曲直是非。（《漢語大詞典（十一）》p.922）

<sup>97</sup> 久久：1.經過相當長的時間。（《漢語大詞典（一）》p.631）

<sup>98</sup> 樂人：2.歌舞演奏藝人的泛稱。（《漢語大詞典（四）》p.1284）

時，玉女寶、居士寶、主兵寶及國土民作倡伎樂，葬聖王身。其王玉<sup>100</sup>女寶、居士寶、主兵寶、國內士民，以香湯洗浴<sup>101</sup>王身，以劫貝<sup>102</sup>纏五百張疊<sup>103</sup>，次如纏之。奉<sup>104</sup>舉王身，置金棺裏，以香油灌置鐵槨<sup>105</sup>裏，復以木槨重衣<sup>106</sup>其外，(121b)積眾香薪重衣其上，而闍<sup>107</sup>維之。

#### 四、起塔恭敬供養

於四衢道頭起七寶塔，縱廣一由旬，雜色參間，以七寶成。其塔四面各有一門，周匝欄楯，以七寶成。其塔四面空地縱廣五由旬，園牆七重、七重欄楯、七重羅網、七重行樹。金牆銀門，銀牆金門；琉璃牆水精門，水精牆琉璃門；赤珠牆馬瑙門，馬瑙牆赤珠門；車璩牆眾寶門。

其欄楯者，金欄銀栴，銀欄金栴；水精欄琉璃栴，琉璃欄水精栴；赤珠欄馬瑙栴，馬瑙欄赤珠栴；車璩欄眾寶栴。

其金羅<sup>108</sup>網下懸銀鈴，其<sup>109</sup>銀羅網下懸金鈴；琉璃羅網懸水精鈴，水精羅網懸琉璃鈴；赤珠羅網懸馬瑙鈴，馬瑙羅網懸赤珠鈴；車璩羅網懸眾寶鈴。其金樹者銀葉花實，其銀樹者金葉花實；其琉璃樹水精花葉，水精樹琉璃花葉；赤珠樹者馬瑙花葉，馬瑙樹赤珠花葉；車璩樹眾寶花葉。

其四園牆復有四門，周匝欄楯，又其牆上皆有樓閣寶臺。其牆四面有樹木園林、流泉浴池，生種種花，樹木繁茂，花果熾盛，眾香芬馥，異鳥哀鳴。

其塔成已，玉女寶、居士寶、典兵寶、舉國士民皆來供養此塔。施諸窮乏，須食與食，須衣與衣，象馬寶乘，給眾所須，隨意所與。轉輪聖王威神功德，其事如是。」<sup>110</sup>

\*佛說<sup>111</sup>長阿含經卷第十八

<sup>99</sup> 小過：1.稍微逾量。(《漢語大詞典(二)》p.1585)

<sup>100</sup> 玉=王【明】。(大正 1, 121d, n.3)

<sup>101</sup> 浴=沐【宋】【元】【明】。(大正 1, 121d, n.4)

<sup>102</sup> [1]劫貝：即吉貝。木棉科植物。東南亞 廣泛栽培，古代即已傳入我國。棉毛可為紡織原料和床墊、枕心等的填充。(《漢語大詞典(二)》p.778)

[2]吉貝：1.梵語或馬來語的譯音。古時兼指棉花和木棉。自我國中原地區廣泛栽培和利用棉花後，古籍記載中的吉貝，實多指草棉，但仍常將棉花與木棉科的木棉樹相混淆。2.指棉布。(《漢語大詞典(三)》p.90)

<sup>103</sup> [1]疊=[疊\*毛]【元】【明】。(大正 1, 121d, n.5)

[2]疊：7.指帛疊。用棉紗織成的布。(《漢語大詞典(七)》p.1411)

<sup>104</sup> 奉=捧【宋】【元】【明】。(大正 1, 121d, n.6)

<sup>105</sup> 槨(《ㄨㄘˇ》)1.古代套於棺外的大棺。(《漢語大詞典(四)》p.1223)

<sup>106</sup> 重衣：1.衣上加衣。(《漢語大詞典(十)》p.372)

<sup>107</sup> 「闍」，麗本作「耶」，今依據宋、元、明三本改作「闍」。(大正 1, 121d, n.7)

<sup>108</sup> 羅=爲羅【宋】【元】【明】。(大正 1, 121d, n.8)

<sup>109</sup> [其]—【宋】【元】【明】。(大正 1, 121d, n.9)

<sup>110</sup> 案：文末於《起世因本經》尚有：「諸比丘！彼轉輪王，命終已後，經於七日，彼金輪寶、象寶、馬寶、摩尼珠寶，一切自然隱沒不現；女寶、主藏及兵將等，皆亦命終。彼四寶城，各各改變，為搏土城。彼之人民，亦皆次第隨而減少。」(大正 1, 375c4-8)

<sup>111</sup> [佛說]—【宋】【元】。(大正 1, 121d, n.10)